



FAQs

➤ **Für wen ist der bilinguale Sachfachunterricht besonders geeignet?**

Der bilinguale Sachfachunterricht richtet sich primär an motivierte und interessierte Schüler, die sich der besonderen Herausforderung des Sachfachs in der Fremdsprache stellen wollen. Es handelt sich nicht um Englisch-Nachhilfe.

➤ **Welche Vorteile hat der bilinguale Unterricht?**

Ergebnisse wissenschaftlicher Untersuchungen belegen signifikante Verbesserung bei Schülerinnen und Schülern in den folgenden Bereichen:

- Hörverstehen
- Sprechbereitschaft (gesteigertes Selbstbewusstsein)
- Wortschließungstechniken (intelligent-guessing)
- Wortschatz-Umfang
- Interkulturelle Kompetenz (cultural awareness)

➤ **Wann muss ich mich für den bilingualen Unterricht entscheiden?**

4-stufige Wirtschaftsschule:

Entscheidung in Jahrgangsstufe 8 (durch Anmeldung zum Vorbereitungskurs)

3-stufige Wirtschaftsschule:

- Geschichte/Politik und Gesellschaft sowie Übungsunternehmen: Entscheidung in Jahrgangsstufe 8 (durch Anmeldung zum Vorbereitungskurs)
- Wirtschaftsgeographie: Entscheidung in Jahrgangsstufe 9 (durch Anmeldung zum Vorbereitungskurs)

2-stufige Wirtschaftsschule:

Bei Anmeldung an der Wirtschaftsschule (Bilingualer Unterricht lediglich im Fach Übungsunternehmen möglich)

➤ **Wie organisiert die Schule den Unterricht?**

Die Schulen organisieren den bilingualen Sachfachunterricht nach den jeweiligen schulorganisatorischen und räumlichen Gegebenheiten.

Folgendes Vorgehen wird empfohlen:

- Vorbereitungskurs: insgesamt 18 Wochenstunden (z. B. 9 Doppelstunden) nachmittags im 2. Halbjahr der jeweiligen Jahrgangsstufe
- Jahrgangsstufe 9/10: Schülerinnen und Schüler der Bili-Klasse bleiben im Klassenverband, bilingualer Unterricht findet parallel zum regulären Sachfachunterricht statt
- Zusatzstunde des bilingualen Sachfachunterrichts ggf. am Nachmittag



➤ **Kann die Schülerin/der Schüler wieder in den „normalen“ Zweig wechseln?**

Nein, die Entscheidung für den bilingualen Sachfachunterricht ist bindend. Der Sachfachunterricht wird bis zur Abschlussprüfung in der Fremdsprache erteilt. In begründeten Ausnahmefällen entscheidet die Schulleitung über die weitere Teilnahme.

➤ **Ist ein Quereinstieg möglich?**

Ob ein Schüler, der nicht am Vorbereitungskurs teilgenommen hat, in den bilingualen Sachfachunterricht zu einem späteren Zeitpunkt einsteigen kann, entscheidet die Schulleitung je nach Einzelfall.

➤ **Wie wird benotet?**

- Im Vorbereitungskurs wird auf Leistungserhebung verzichtet.
- Umfang und Anzahl der Leistungsnachweise sind identisch mit dem regulären Sachfachunterricht, die Leistungsnachweise sind jedoch grundsätzlich in der Fremdsprache abzuhalten (Ausnahme: Übungsunternehmen, siehe unten).
- Die Schülerinnen und Schüler entscheiden selbst, ob sie eine Fragestellung auf Deutsch oder in der Fremdsprache beantworten.
- Es gilt im Allgemeinen der Grundsatz „Inhalt vor Sprache“, d. h. bewertet werden die Kompetenzen im Sachfach, nicht das fremdsprachliche Können, Rechtschreibfehler und Grammatikverstöße werden gekennzeichnet, Fachbegriffe müssen richtig sein.

➤ **Steht das im Zeugnis?**

Die Note des bilingualen Unterrichts wird als Note im Sachfach ausgewiesen. Daneben gibt es eine Zusatzbemerkung, dass der Sachfachunterricht bilingual in der Fremdsprache erteilt wurde.

➤ **Ist die Abschlussprüfung in Übungsunternehmen auf Englisch?**

Nein, die Abschlussprüfung wird auf Deutsch durchgeführt. Deswegen werden auch zwei der vier Unterrichtsstunden in Übungsunternehmen auf Deutsch unterrichtet.

➤ **Wird im bilingualen Sachfachunterricht nur Englisch gesprochen?**

Nein. Ein Wechsel in die Muttersprache ist gestattet, soll aber nur vollzogen werden, wenn es die Situation erfordert und es sinnvoll ist. Grundsätzlich ist die terminologische Zweisprachigkeit zu wahren. Fachbegriffe sollen nicht nur in der Fremdsprache, sondern auch auf Deutsch angewendet werden können.



Bilingualer Sachfachunterricht an der Wirtschaftsschule

Häufig gestellte Fragen

➤ Warum gibt es eine Zusatzstunde?

Die Wochenstundenzahl im Sachfach erhöht sich um eine Stunde, um dem gesteigerten Schwierigkeitsgrad der Beschäftigung mit dem Sachfach in der Fremdsprache Rechnung zu tragen (z.B. Behandlung bestimmter Sachverhalte in beiden Sprachen, Aufbau des Fachwortschatzes in der Fremdsprache).

➤ Wer darf unterrichten?

Der bilinguale Sachfachunterricht wird von einer Lehrkraft unterrichtet, die sowohl über die Lehrbefähigung im Sachfach als auch im Fach Englisch verfügt.

➤ In welchen Klassen wird unterrichtet?

Die folgenden Modelle geben Aufschluss darüber, in welchen Fächern und in welchen Jahrgangsstufen bilingualer Unterricht erteilt werden kann:

a. 4-stufige Wirtschaftsschule

4-stufige WS	Geschichte/Sozialkunde	Übungsunternehmen	Wirtschaftsgeographie
10. Jgst.	2+1 Wochenstunden	4+1 Wochenstunden 2 WS Englisch 2 WS Deutsch 1 WS Informationsverarbeitung	2+1 Wochenstunden
9. Jgst.	2+1 Wochenstunden	4+1 Wochenstunden 2 WS Englisch 2 WS Deutsch 1 WS Informationsverarbeitung	2+1 Wochenstunden
8. Jgst.	Vorbereitungskurs 0,5 Wochenstunden		



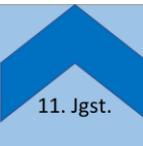
Bilingualer Sachfachunterricht an der Wirtschaftsschule

Häufig gestellte Fragen

b. 3-stufige Wirtschaftsschule

3-stufige WS	Geschichte/Sozialkunde	Übungsunternehmen	Wirtschaftsgeographie
 10. Jgst.	2+1 Wochenstunden	4+1 Wochenstunden 2 WS Englisch 2 WS Deutsch 1 WS Informationsverarbeitung	2+1 Wochenstunden
 9. Jgst.	2+1 Wochenstunden	4+1 Wochenstunden 2 WS Englisch 2 WS Deutsch 1 WS Informationsverarbeitung	Vorbereitungskurs 0,5 Wochenstunden
 8. Jgst.	Vorbereitungskurs 0,5 Wochenstunden		---

c. 2-stufige Wirtschaftsschule

2-stufige WS	Übungsunternehmen
 11. Jgst.	4+1 Wochenstunden 2 WS Englisch 2 WS Deutsch 1 WS Informationsverarbeitung
 10. Jgst.	4+1,5 Wochenstunden 2,5 WS Englisch 2 WS Deutsch 1 WS Informationsverarbeitung
	Vorbereitungskurs wird in Jahrgangsstufe 10 verlegt (+ 0,5 Wochenstunden Englisch in Jahrgangsstufe 10)